

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra románských jazyků**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE**  
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Veronika Müllerová**  
Název práce: **Le Français sur objectif spécifique et le Français universitaire**

Hodnotila: **PhDr. Helena Horová, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn): Cílem předkládané diplomové práce je definovat pojmy „Le Français sur objectif spécifique“ a „Le Français universitaire“ a dále vytvořit model pedagogického programu ke specifickým účelům. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Autorka člení diplomovou práci na část teoretickou a část praktickou. V úvodu teoretické části představuje autorka základní pojmový aparát: zaměřuje se na vymezení koncepcí Francouzština jako jazyk cizí (FLE), Francouzština ke specifickým účelům (FOS), odborná francouzština („Français de spécialité“) a Francouzština k univerzitním účelům (FOU). Vzhledem k obsahu praktické části je největší pozornost věnována koncepci FOS. Teoretickou část velmi vhodně uzavírá kapitola pojednávající o jazykových potřebách posluchačů a o cílech jazykového vyučování. Tato tematika je zpracována s ohledem na všechny koncepce uvedené v předchozích kapitolách teoretické části. Praktická část přináší konkrétní didaktický materiál určený k výuce francouzštiny ke specifickým účelům. Při jejím zpracování zohlednila autorka teoretická východiska uvedená v první polovině diplomové práce.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Diplomová práce je psaná ve francouzštině. Jazykový projev autorky je dobrý. Práce však obsahuje velké množství gramatických chyb, překlepů a nejasných formulací ve francouzštině (např. *aider aux concepteurs* na str. 3, *langue peu étendu* na str. 4., *le français écrite et orale* na str. 15, *cette est dédiée* na str. 46, formulace se slovesem *préparer* : „*Cet enseignement n'est pas préparée conformément aux souhaits des apprenants concrets, ils ne prennent pas en considération...*“ na str.9 aj.) Diplomová práce je logicky členěná do jednotlivých kapitol. Citace a odkazy na použitou literaturu jsou uvedeny správně. Práce obsahuje přílohový materiál, který doplňuje převážně praktickou část diplomové práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Diplomová práce splňuje požadavky na ni kladené, a to jak z hlediska obsahového, tak formálního. Autorka splnila cíl, který si vytkla v úvodu. Při zpracování diplomové práce vyšla z odborné literatury české i frankofonní. Přínosem diplomové práce je především vymezení aktuálních koncepcí didaktiky francouzštiny. Praktická část je zpracována pečlivě. Na základě analýzy jazykových potřeb vytvořila autorka konkrétní jazykový kurz, který může posloužit jako modelový didaktický materiál pro začínající učitele francouzštiny.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Objasněte užití výrazu *les vocabulaires* na str. 11 a 13.
2. Upřesněte výrok D. Lehmana na str. 10, který se týká případné neúspěšné výuky.
3. Objasněte své tvrzení na str. 17: „*D'après les réponses on détermine si les apprenants sont obligés de parler sans interruption ou ....*“.
4. Na str. 117 je u přílohy č. 7.15 uveden nadpis *Questions de base – entretien d'enbauche*. Z jakého důvodu?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA  
(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

**velmi dobře**

Datum: 18.8.2014

ČESKÁ UNIVERZITA V PLEŠI  
Fakulta filozofická  
Katedra románských jazyků

Podpis

PROTOKOL O PŘÍJMU A PŘIJÍMÁNÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE  
(Příloha č. 1 k R. 1/2014)

Název práce: Veronika Müllerová  
Le Français ser objectif scientifique et le Français universitaire  
Jednotlivce: PhDr. Helena Barová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (zveřejněn, je jaké míry byl splněn): Cílem předložené diplomové práce je definovat pojmy „Le Français ser objectif scientifique“ a „Le Français universitaire“ a dále vytvořit model pedagogického programu ke specifickému účelům. Cíl práce byl splněn.

2. ZPRACOVÁNÍ (náročnost, udržitelnost přístup, propagační teoretické a vizuální práce, vhodnost zdrojů): Autorka cíl diplomové práce na část teoretickou a část praktickou. V úvodu teoretické části předložené autorka základní pojmy a rozlišuje se na vypracování konceptu Francouzština jako jazyk cíli (Le Français ser objectif scientifique) (FOS), odborná francouzština („Français de spécialité“) a francouzština ke specifickým účelům (FOSU). Vzhledem k obsahu praktické části je největší pozornost věnována jazykové FOSU. Teoretickou část velmi vhodně uzavírá kapitola pojednávající o jazykových potřebách pracovníků v oborech jazykového vyučování. Tato tematika je zpracována s ohledem na všechny koncepty uvedené v jednotlivých kapitolách teoretické části. Praktická část přináší konkrétní didaktický materiál určený k využití v rámci specifických účelů. Při jeho zpracování zohlednila autorka teoretická východiska teoretické části předložené diplomové práce.

3. FORMA PRÁCE (struktura, jazykový projev, kvalita citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost, čitelnost, srozumitelnost, graf a přílohy apod.): Diplomová práce je psaná ve francouzštině. Jazykový projev autorky je udržitelný. Práce však obsahuje velké množství gramatických chyb, překlepů a nesprávných formulací. Na straně 11 je uvedeno: „Cet enseignement a été vu comme un défi pour les enseignants concernés, ils ne prennent pas en considération“ na str. 9 a.) Diplomová práce je rozdělena do jednotlivých kapitol. Citace a odkazy na použítou literaturu jsou uvedeny správně. Práci doplňuje příloha s materiálem, který doplňuje převážně praktickou část diplomové práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNŮTELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Diplomová práce splňuje požadavky na ni kladně, a to jak z hlediska obsahového, tak formálního. Autorka splnila cíl, který si vytkla v úvodu. Při zpracování diplomové práce vyšla z odborné literatury české i francouzské. Přínosem diplomové práce je především vymezení aktuálních konceptů didaktiky francouzštiny. Praktická část je zpracována pečlivě. Na základě analýzy jazykových potřeb vytvořila autorka konkrétní jazykový kurz, který může posloužit jako modelový didaktický materiál pro začínající učitele francouzštiny.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYEVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):
1. Objasněte výraz *volontarisme* na str. 11 a 12.
  2. Uprávejte výrok D. Letermana na str. 10, který se týká případně neúspěšné výuky.
  3. Objasněte výraz *terme* na str. 17: „C'après les réponses ou discussions et les apprentissages sont obligés de parler sans interruption“.
  4. Na str. 117 je z přílohy 2 7.15 uveden nápis *Qu'est-ce de base – entretien d'embauche. Z jakého důvodu?*

6. NADĚJIVANÁ ZNÁMKA (zohlednění všech kritérií): velmi dobře